

Art. 4. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
J. MICHEL

Le Ministre du Budget,
G. VERHOFSTADT

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. BRIL

Art. 4. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,
J. MICHEL

De Minister van Begroting,
G. VERHOFSTADT

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. BRIL

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 87 — 2162

5 NOVEMBRE 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, modifié par les arrêtés royaux des 6 janvier 1977, 27 mai 1982, 29 mai 1982, 19 novembre 1982, 30 décembre 1982, 7 mars 1983, 20 avril 1983, 2 mars 1984, 22 mars 1984, 25 avril 1984, 8 mars 1985, 19 juillet 1985, 1er août 1985, 19 novembre 1986, 10 avril 1987 et 11 avril 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter sans délai l'arrêté royal du 8 avril 1976 susvisé eu égard aux dispositions des articles 23 à 27 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés dont l'entrée en vigueur a été fixée au 1er juillet 1987, par arrêté royal du 6 juillet 1987;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est abrogé.

Art. 2. A l'article 20 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 décembre 1982, 2 mars 1984, 25 avril 1984, 19 juillet 1985 et 11 avril 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 1er, alinéas 1^{er} et 2, du texte néerlandais les mots « minder-valide kind » sont remplacés par les mots « gehandicapt kind »;

2^o dans le § 1er, alinéa 1er, les mots « article 28 » sont remplacés par les mots « article 26 »;

3^o dans le § 2, les mots « visés au § 1er » sont remplacés par les mots « qui remplissent les conditions de l'article 28 ».

Art. 3. L'article 20bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 7 mars 1983 et modifié par l'arrêté royal du 2 mars 1984, est abrogé.

Art. 4. L'article 26 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 7 mars 1983 et 22 mars 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. Les allocations familiales sont accordées jusqu'à l'âge de 21 ans en faveur de l'enfant handicapé.

Le bénéficiaire visé à l'alinéa 1er doit être atteint d'une insuffisance ou diminution de capacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins du chef d'une ou de plusieurs affections, constatées conformément à l'article 35.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 87 — 2162

5 NOVEMBER 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 januari 1977, 27 mei 1982, 29 mei 1982, 19 november 1982, 30 december 1982, 7 maart 1983, 20 april 1983, 2 maart 1984, 22 maart 1984, 25 april 1984, 8 maart 1985, 19 juli 1985, 1 augustus 1985, 19 november 1986, 10 april 1987 en 11 april 1987;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het hogergenoemd koninklijk besluit van 8 april 1976 zonder verwijl moet worden aangepast gelet op het bepaalde in de artikelen 23 tot 27 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten waarvan de inwerkingtreding, bij koninklijk besluit van 6 juli 1987, werd vastgesteld op 1 juli 1987;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 december 1982, 2 maart 1984, 25 april 1984, 19 juli 1985 en 11 april 1987 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de § 1, eerste en tweede lid, van de Nederlandse tekst worden de woorden « minder-valide kind » vervangen door de woorden « gehandicapt kind »;

2^o in de § 1, eerste lid, worden de woorden « artikel 28 » vervangen door de woorden « artikel 26 »;

3^o in de § 2, worden de woorden « bedoeld in § 1 » vervangen door de woorden « die voldoen aan de voorwaarden van artikel 28 ».

Art. 3. Artikel 20bis van hetzelfde besluit, ingevoegd door het koninklijk besluit van 7 maart 1983 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1984, wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 maart 1983 en 22 maart 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 26. De kinderbijslag wordt toegekend tot de leeftijd van 21 jaar ten gunste van het gehandicapte kind.

De in het eerste lid bedoelde rechtgevendende moet getroffen zijn door een ontoereikendheid of een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid voor ten minste 66 pct. wegens één of meer aandoeningen, vastgesteld overeenkomstig artikel 35.

Cette insuffisance ou diminution de capacité physique ou mentale doit avoir commencé à un moment où l'enfant remplissait l'une des conditions visées à l'article 25. »

Art. 5. L'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. Pour ouvrir le droit à l'allocation mensuelle supplémentaire mentionnée à l'article 20, § 2, l'enfant bénéficiaire visé à l'article 26 doit satisfaire aux conditions suivantes :

a) il ne peut exercer d'activité donnant lieu à assujettissement à un des régimes de sécurité sociale, sauf lorsque cette activité s'exerce :

1° soit dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un atelier protégé agréé en vertu de la législation relative au reclassement social des handicapés;

2° soit en exécution d'un contrat ou engagement d'apprentissage visé à l'article 25, 3°, ne donnant pas lieu à l'octroi d'une rémunération qui dépasse le montant fixé en exécution dudit article 25, 3°;

b) il ne peut bénéficier de prestation sociale, en application d'un régime belge ou étranger en matière d'incapacité de travail ou de chômage involontaire, qui trouve son origine dans l'exercice d'une activité autre que celle visée au a, 1° ou 2°, du présent article. »

Art. 6. L'article 29 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 6 janvier 1977, 20 avril 1983 et 10 avril 1987, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque, en raison de l'octroi prioritaire d'allocations journalières en vertu des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, du chef du même attributaire ou de son conjoint faisant partie du même ménage, le montant des allocations obtenues pour un mois déterminé est inférieur à celui dont le même enfant bénéficierait conformément au présent arrêté, l'allocataire peut prétendre à la différence. »

Art. 7. A l'article 35 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, les mots « degré d'incapacité des bénéficiaires ou des attributaires » sont remplacés par les mots « degré d'insuffisance ou de diminution de capacité physique ou mentale des bénéficiaires, ou de l'incapacité de travail des attributaires »;

2° dans le § 2, alinéa 1er, les mots « de l'incapacité prévue » sont remplacés par les mots « de l'insuffisance ou de la diminution de capacité, ou de l'incapacité de travail, visées »;

3° dans le § 2, alinéa 2, les mots « degré d'incapacité de travail » sont remplacés par les mots « degré d'insuffisance ou de diminution de capacité physique ou mentale ».

Art. 8. L'article 36, § 3, 3°, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 6 janvier 1977, 19 juillet 1985 et 19 novembre 1986 est remplacé par le texte suivant :

« 3° lorsque l'allocataire est abandonné par son conjoint attributaire et qu'il a soit fait déclaration de cet abandon auprès du Juge de paix de son domicile, soit fait dépôt d'une plainte auprès du commandant de brigade de gendarmerie ou du commissaire de police de son domicile, dans les trois mois qui suivent l'abandon, ou encore lorsque l'allocataire a été autorisé à avoir une résidence distincte de celle de son conjoint en application des articles 223 du Code civil ou 1280 du Code judiciaire; »

Art. 9. Les articles 20, 20bis, 26, 28 et 35 du même arrêté, tels qu'ils étaient rédigés avant leur modification par le présent arrêté, restent d'application en faveur des enfants handicapés bénéficiaires d'allocations familiales ayant atteint l'âge de 21 ans avant le 1er juillet 1987.

L'article 28, 2°, du même arrêté, tel qu'il était rédigé avant sa modification par le présent arrêté, reste d'application jusqu'au 30 novembre 1987 pour l'octroi de l'allocation supplémentaire mentionnée à l'article 20, § 2.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1987 à l'exception de l'article 6 qui produit ses effets le 1er avril 1987.

Deze ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid moet een aanvang hebben genomen op een tijdstip waarop het kind voldeed aan een van de voorwaarden bepaald in artikel 25. »

Art. 5. Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 28. Om het recht te doen ontstaan op de aanvullende maandelijkse bijslag vermeld in artikel 20, § 2, moet het in artikel 28 bedoeld rechtgevend kind voldoen aan de volgende voorwaarden :

a) het mag geen activiteit uitoefenen die aanleiding geeft tot verzekeringsplicht ingevolge één der regelingen van sociale zekerheid, behoudens wanneer deze activiteit wordt uitgeoefend :

1° hetzij in het raam van een arbeidsovereenkomst gesloten met een beschutte werkplaats erkend volgens de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen;

2° hetzij in uitvoering van een leerovereenkomst of -verbintenis bedoeld in artikel 25, 3°, welke geen aanleiding geeft tot de toekenning van een loon dat meer bedraagt dan het bedrag vastgesteld in uitvoering van voormeld artikel 25, 3°;

b) het mag geen sociale uitkering genieten, bij toepassing van een Belgische of een buitenlandse regeling betreffende arbeidsongeschiktheid of onvrijwillige werkloosheid, die haar oorsprong vindt in de uitoefening van een activiteit andere dan deze bedoeld onder a, 1° of 2°, van dit artikel. »

Art. 6. Artikel 29 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 januari 1977, 20 april 1983 en 10 april 1987, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien, wegens de toekenning van dagelijkse bijslag bij voorrang krachtens de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, in hoofde van dezelfde rechthebbende of van zijn echtgenoot die deel uitmaakt van hetzelfde gezin, het bedrag van de voor een bepaalde maand bekomen kinderbijslag lager is dan dat welk hetzelfde kind zou genieten overeenkomstig dit besluit, kan de bijslagtrekkende aanspraak maken op het verschil. »

Art. 7. In artikel 35 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de § 1 worden de woorden « graad van ongeschiktheid van de rechtgevendenden of van de rechthebbenden » vervangen door de woorden « graad van ontoereikendheid of van vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid van de rechtgevendenden, of van de arbeidsongeschiktheid van de rechthebbenden »;

2° in de § 2, eerste lid, worden de woorden « de ongeschiktheid bedoeld » vervangen door de woorden « de ontoereikendheid of de vermindering van geschiktheid, of de arbeidsongeschiktheid, bedoeld »;

3° in de § 2, tweede lid, worden de woorden « graad van arbeidsongeschiktheid » vervangen door de woorden « graad van ontoereikendheid of van vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid ».

Art. 8. Artikel 36, § 3, 3°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 januari 1977, 19 juli 1985 en 19 november 1986, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3° indien de bijslagtrekkende verlaten is door zijn rechthebbende echtgenoot en hij hetzij aangifte heeft gedaan van deze verlating bij de Vrederechter van zijn woonplaats, hetzij klacht heeft neergelegd bij de kommandant van de rijkswachtbrigade of de politiecommissaris van zijn woonplaats, binnen drie maanden volgend op de verlating, of nog indien het de bijslagtrekkende werd toegestaan een verblijfplaats te hebben onderscheiden van die van zijn echtgenoot in toepassing van de artikelen 223 van het Burgerlijk Wetboek of 1280 van het Gerechtelijk Wetboek; »

Art. 9. De artikelen 20, 20bis, 26, 28 en 35 van hetzelfde besluit, zoals ze opgesteld waren vóór hun wijziging bij dit besluit, blijven van toepassing ten voordele van de op kinderbijslag rechtgevendende gehandicapte kinderen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt vóór 1 juli 1987.

Artikel 28, 2°, van hetzelfde besluit, zoals het opgesteld was vóór zijn wijziging bij dit besluit, blijft van toepassing tot 30 november 1987 voor de toekenning van de aanvullende bijslag vermeld in artikel 20, § 2.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1987 met uitzondering van artikel 6 dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 1987.

Art. 11. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1987.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,
J. BUCHMANN

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
G. MUNDELEER

Art. 11. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 november 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,
J. BUCHMANN

De Staatssecretaris voor Middenstand,
G. MUNDELEER

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 87 — 2163

Arrêté royal fixant des normes de qualité de base pour les eaux du réseau hydrographique public et portant adaptation de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics, et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales

RAPPORT AU ROI

Sire,

La politique en matière d'environnement, notamment la lutte contre la pollution, est axée sur deux voies. D'une part, les pouvoirs publics définissent les objectifs de qualité que l'on veut atteindre à l'avenir en ce qui concerne l'air, l'eau, le bruit... les normes de qualité (synonyme : normes d'immission) peuvent éventuellement être fixées juridiquement, ce qui accroît la sécurité juridique quant au but de la politique en matière d'environnement.

D'autre part, les autorités s'attaquent à la pollution à la source, par des normes de rejet (synonyme : normes d'émission).

La lutte contre la pollution des eaux de surface est basée, depuis 1971, sur la loi-cadre du 26 mars 1971 sur la lutte contre la pollution des eaux. L'exposé des motifs précise que cette loi nous permet de fixer tant des normes de qualité que des normes d'émission. Cet objectif est concrétisé par le règlement général du 3 août 1976 qui contient des normes de rejet mais aussi, en son article 10, § 1er, et dans l'ensemble de l'annexe II, une liste de normes de qualité.

Le 24 mai 1983, une loi d'exception a été adoptée relative aux normes générales définissant les objectifs de qualité des eaux de surface à usages déterminés (économiques ou récréatifs). Dans son article unique, la loi stipule que les normes fixées en exécution de la loi se limiteront aux obligations découlant des obligations dans le cadre de la C.E.E. (ou d'autres organisations internationales).

Elle précise, en outre, que ces arrêtés peuvent même abroger des dispositions légales. L'objectif de cette loi d'exception était, dès lors, d'autoriser la transposition des directives C.E.E. par une sorte d'arrêtés de pouvoirs spéciaux.

Dans le courant de 1987, un accord a été atteint au sein de la Commission technique — composée d'experts régionaux et nationaux — chargée de l'actualisation des normes fixées par le règlement général du 3 août 1976, cet accord concernait la modernisation des normes de qualité prévues par l'article 10 et l'annexe VI dudit règlement, basé sur la loi du 26 mars 1971. Ces normes ont été reprises dans un projet d'arrêté royal que vise ainsi une actualisation de ce règlement général des déversements.

Le Conseil d'Etat a émis l'avis suivant au sujet de ce projet : « Dans l'exposé des motifs de la loi du 24 mai 1983 (voir ci-avant) le Gouvernement précisait que la loi du 26 mars 1971 autorise uniquement la fixation des normes auxquelles doivent répondre les eaux usées déversées dans les eaux de surface — les normes dites « d'émission », mais qu'elle ne contient aucune disposition permettant de réglementer l'immission.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 87 — 2163

Koninklijk besluit houdende vaststelling van de basiskwaliteitsnormen voor de wateren van het openbaar hydrografisch net, en tot aanpassing van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen, en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het milieubeleid, meer bepaald het beleid tot bestrijding van milieuvervuiling, hanteert twee wegen. Aan de ene kant definieert de overheid de milieukwaliteit die men inzake lucht, water, geluid... wil bereiken in de toekomst; eventueel kan ze deze kwaliteitsnormen (synoniem : immissienormen) juridisch vastleggen, hetgeen meer rechtzekerheid biedt i.v.m. het doel van het milieubeleid.

Anderzijds gaat de overheid dan ook de bron van de vervuiling aan bestrijden, door zogenaamde lozingsnormen (synoniem : emissienormen.)

Inzake de bestrijding van de oppervlaktewatervervuiling wordt sinds 1971 gewerkt op basis van de grote kaderwet van 26 maart 1971 ter bestrijding van de waterverontreiniging. In de memorie van toelichting zien we, dat op basis van deze wet zowel kwaliteits- als emissienormen kunnen worden genomen. Aan deze doelstelling werd concreet gestalte gegeven door het algemeen lozingsreglement van 3 augustus 1976, dat zowel lozingsnormen bevat, als, in artikel 10, § 1, en in de volledige bijlage VI, een lijst van kwaliteitsnormen.

Op 24 mei 1983 werd een uitzonderingswet aangenomen betreffende de algemene kwaliteitsnormen van oppervlaktewater, dat voor welbepaalde (economische of recreatieve) doeleinden bestemd is. In zijn enig artikel, zegt deze wet, dat de normen die op basis van deze wet zullen worden aangenomen, beperkt zullen worden tot wat uit de E.G.-verplichtingen (of andere internationale organisaties) voortvloeit.

Bovendien wordt bepaald dat deze besluiten zelfs wettelijke bepalingen kunnen opheffen. Deze uitzonderingswet wou dus blijkbaar de omzetting van E.G.-richtlijnen door een soort volmachtsbesluiten laten gebeuren.

In de loop van 1987, werd in de technische commissie — bestaande uit gewestelijke en nationale deskundigen — belast met het actualiseren van de normen uit het algemeen lozingsreglement van 3 augustus 1976, een akkoord bereikt over de modernisering van kwaliteitsnormen uit artikel 10 en bijlage VI van dit lozingsreglement, dat, zoals gezegd, steunt op de wet van 26 maart 1971. Deze normen werden in een ontwerp-koninklijk besluit gegoten, dat dus een actualisering van dit algemeen lozingsreglement beoogt.

Op dit ontwerp bracht de Raad van State evenwel volgend advies uit : « In de memorie van toelichting bij de wet van 24 mei 1983 (zie hoger) stelde de regering dat de wet van 26 maart 1971 alleen toeiaat de vormen vast te stellen waaraan het afvalwater moet beantwoorden dat in de oppervlaktewateren wordt geloosd — de zogenaamde emissienormen — doch dat die wet geen enkele bepaling bevat op grond waarvan de immissie kan worden gereguleerd.